



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

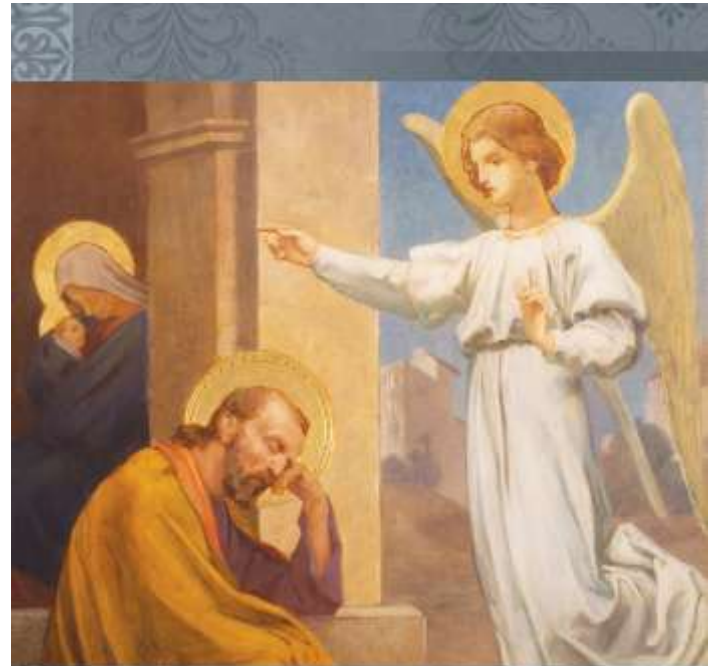
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

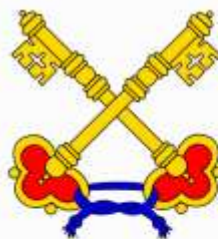
info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



4TH SUNDAY OF ADVENT

"Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home." - Mt 1:20



Pope's Intention - December

For Christians in areas of conflict

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

DECEMBER 21, 2025

Las lecturas de la semana del 21 de diciembre

Domingo: Is 7, 10-14/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6 (7. 10)/
Rom 1, 1-7/Mt 1, 18-24

Lunes: 1 Sm 1, 24-28/1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8/Lc 1, 46-56

Martes: Mal 3, 1-4. 23-24/Sal 24, 4-5. 8-9. 10 y 14/
Lc 1, 57-66

Miércoles: *Mañana:* 2 Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16/Sal 88, 2-3.
4-5. 27 y 29/Lc 1, 67-79

Jueves: *Vigilia:* Is 62, 1-5/Sal 88, 4-5. 16-17. 27. 29 (2)/
Hch 13, 16-17. 22-25/Mt 1, 1-25 o 1, 18-25
Misa de medianoche: Is 9, 1-6/Sal 95, 1-2. 2-3.
11-12. 13 (Lc 2, 11)/Tit 2, 11-14/Lc 2, 1-14
Matutina: Is 62, 11-12/Sal 96, 1. 6. 11-12/
Tit 3, 4-7/Lc 2, 15-20
Día: Is 52, 7-10/Sal 97, 1. 2-3. 3-4. 5-6 (3)/
Heb 1, 1-6/Jn 1, 1-18 o 1, 1-5. 9-14

Viernes: Hch 6, 8-10; 7, 54-59/Sal 30, 3-4. 6 y 8. 16 y 17/
Mt 10, 17-22

Sábado: 1 Jn 1, 1-4/Sal 96, 1-2. 5-6. 11-12/Jn 20, 1, 2-8

Domingo: Ecl 3, 2-6. 12-14/Sal 127, 1-2. 3. 4-5 (ver 1)/
Col 3, 12-21 o 3, 12-17/Mt 2, 13-15. 19-23

Las conmemoraciones de la semana del 21 de diciembre

Domingo: 4º Domingo de Adviento

Martes: San Juan Cancio, sacerdote

Miércoles: Nochebuena

Jueves: La Natividad del Señor

Viernes: San Esteban, el primer mártir

Sábado: San Juan, apóstol y evangelista

Domingo: La Sagrada Familia

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: El Adviento está llegando rápidamente a su fin y la Navidad se acerca. El cambio está sobre nosotros. ¿Nos levantamos para aceptarlo, o caemos sobre nuestros propios rostros de miedo?

La Primera Transfiguración

Me imagino a José despertando a la mañana siguiente del sueño, parpadeando en la penumbra del amanecer.

Un día, dentro de décadas, el bebé que lleva su esposa estará en la cima de una montaña. Su rostro resplandecerá como el sol, y los que lo miren caerán sobre sus propios rostros de miedo.

Llamamos a esto la transfiguración, y José no estará allí para verla. Pero eso no importa. Lo que esos hombres aprenderán en la cima de la montaña, José ya lo sabe. Lo

aprendió anoche.

Hoy, se sacude los restos de la somnolencia y se levanta.

"Levántate, y no tengas miedo". Esto es lo que el bebé —ya no un bebé, sino un hombre ahora, uno en los últimos días de su vida— dirá a sus compañeros en la montaña dentro de unas décadas. Levantarán la vista para verlo de pie, como siempre fue, y se darán cuenta de que no cambió en absoluto. Ellos lo hicieron.

"No tengáis miedo". Esto es lo que dijo el ángel anoche al revelar a José la voluntad de Dios: que José tome a María y al Niño como suyos, a pesar de tener tantas razones para no hacerlo. Y hoy José despierta y el mundo es el mismo de siempre: María está embarazada y el Niño no le pertenece.

No, el mundo no ha cambiado. José lo ha hecho. Se levanta y se dirige a María.

El Adviento está llegando rápidamente a su fin y la Navidad se acerca pronto. El cambio está sobre nosotros. ¿Nos levantamos para aceptarlo, o caemos sobre nuestros propios rostros de miedo?

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

En este último domingo de Adviento, Emmanuel, Dios con nosotros, está por nacer. Esta es la Buena Noticia que debe alegrarnos: comprender que el nacimiento de Jesús es la garantía de que Dios cumple su promesa con la llegada de su Hijo al mundo. El Evangelio nos da la oportunidad de contemplar el paso de la historia de la salvación en la humanidad. Dios se mezcla entre nosotros, se une a nuestros triunfos y fracasos. Ya no hay nada que temer: Jesús llega para iluminar nuestras tinieblas. *"La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán por nombre Emmanuel, que significa: Dios con nosotros"* (Mateo 1:23).

También la liturgia de hoy nos permite admirar a José, esposo de la Virgen, y tomar ejemplo de su valor, de su capacidad para guardar silencio y de su forma de actuar ante ella. José tomó la difícil decisión, en medio de la situación que vivía, de no difamar a María y repudiarla en secreto. Protegerla a ella y al niño fue su prioridad. *"Tú eres el que pondrás el nombre al hijo que ella dará a luz. Y lo llamarás Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados"* (Mateo 1:21). Gracias a esa prudencia y justo silencio de José, Jesús pudo nacer de María. ¿Cómo es mi prudencia ante los acontecimientos que atravieso en mi vida? ¿Sé guardar secretos para no destruir la vida de los demás? ¿He guardado espacios de silencio en este Adviento que me ayuden a mi crecimiento espiritual? ©LPi



HÀNH HƯƠNG KẾT THÚC NĂM THÁNH 2025

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Maria, Giáo Xứ chúng ta sẽ có buổi hành hương tại **Nhà thờ Chánh Tòa** để cùng nhau kết thúc Năm Thánh vào **Thứ Hai 22/12/2025** với **Thánh Lễ 3 ngôn ngữ**.

6:00 pm : Lăn hạt Mân Côi tại Linh Đài Mẹ La Vang.

7:00 pm : **Thánh Lễ trọng thể** trong Nhà Thờ Chánh Tòa.

Sẽ không có Giải tội lúc 7:00pm tại Giáo Xứ

Để niềm vui Năm Thánh được trọn vẹn trong lời cầu nguyện, trong sự hiệp nhất và trong ân sủng của Thiên Chúa xin mọi người cùng đến tham dự.



MỪNG CHÚA GIÁNG SINH 2025



24/12
Thứ Tư

5:30 pm ✨ **Hoạt cảnh Giáng Sinh**
Do các em Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

6:00 pm ✨ **Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh**

25/12
Thứ Năm

4:00 pm ✨ **Thánh Lễ Chúa Giáng Sinh**

Không có Giải tội lúc 9:00am Thứ Sáu 26/12



Mừng Kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa Bổn Mạng Cộng Đoàn

Trong ngày đầu năm mới 2026, cộng đoàn chúng ta hân hoan mừng kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, cũng là Ngày Bổn Mạng của Cộng Đoàn.

Thánh Lễ vào **Thứ Năm ngày 1/1/2026**

3:15pm - Rước kiệu **4:00pm** - Thánh Lễ

Xin kính mời toàn thể cộng đoàn cùng tham dự, dâng lời tạ ơn và cầu xin Mẹ chở che, để năm mới tràn đầy bình an, hiệp nhất và yêu thương.



HỘI ĐẾN TẠ TRÁI TIM ĐỨC MẸ

GIÁO XỨ POLYCARP



“Kính mừng Maria đầy ơn phúc, Đức Chúa Trời ở cùng Bà. Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ, và Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ. Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời, cầu cho chúng con là kẻ có tội, khi nay và trong giờ lâm tử. Amen.”

Tiếng kinh Mân Côi vang vọng trong giờ cầu nguyện, hòa quyện tâm tình sốt sắng của từng thành viên, làm cho bầu khí Đến Tạ thêm phần trang nghiêm và linh thiêng.

Hội Đến Tạ Trái Tim Đức Mẹ được thành lập vào **ngày 8 tháng 12 năm 1994**, nhân dịp Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Ngày này cũng được chọn làm Lễ Bốn Mạng của Hội.

Chúng con là một gia đình thiêng liêng gắn kết trong sự đơn sơ và yêu thương. Mỗi thành viên được khích lệ sống tinh thần hiệp nhất, cùng nhau xây dựng đời sống cầu nguyện qua việc dâng chuỗi Mân Côi cho Mẹ. Với lòng thành, chúng con thực thi ba mệnh lệnh Mẹ đã truyền dạy tại Fatima: **cải thiện đời sống, lần hạt Mân Côi, và tôn sùng Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ.**

Hội Đến Tạ luôn rộng mở vòng tay chào đón những ai khao khát cùng nhau dâng lời kinh Mân Côi, hiệp thông với Mẹ Fatima trong tình yêu và sự tín thác.



Thời gian sinh hoạt:

Chúa Nhật hàng tuần từ **2h30 - 3h30 chiều** tại Phòng 22 Khu trường học của giáo xứ.

Liên lạc:

Trâm Nguyễn: 714.489.1174 - Hội Trưởng
Hoàng Mỹ : 714.452.7110 - Hội Phó

FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday/Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday/Wednesday 1 PM—5:30 PM

Friday 1 PM—5 PM

Sunday 8 AM—3 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

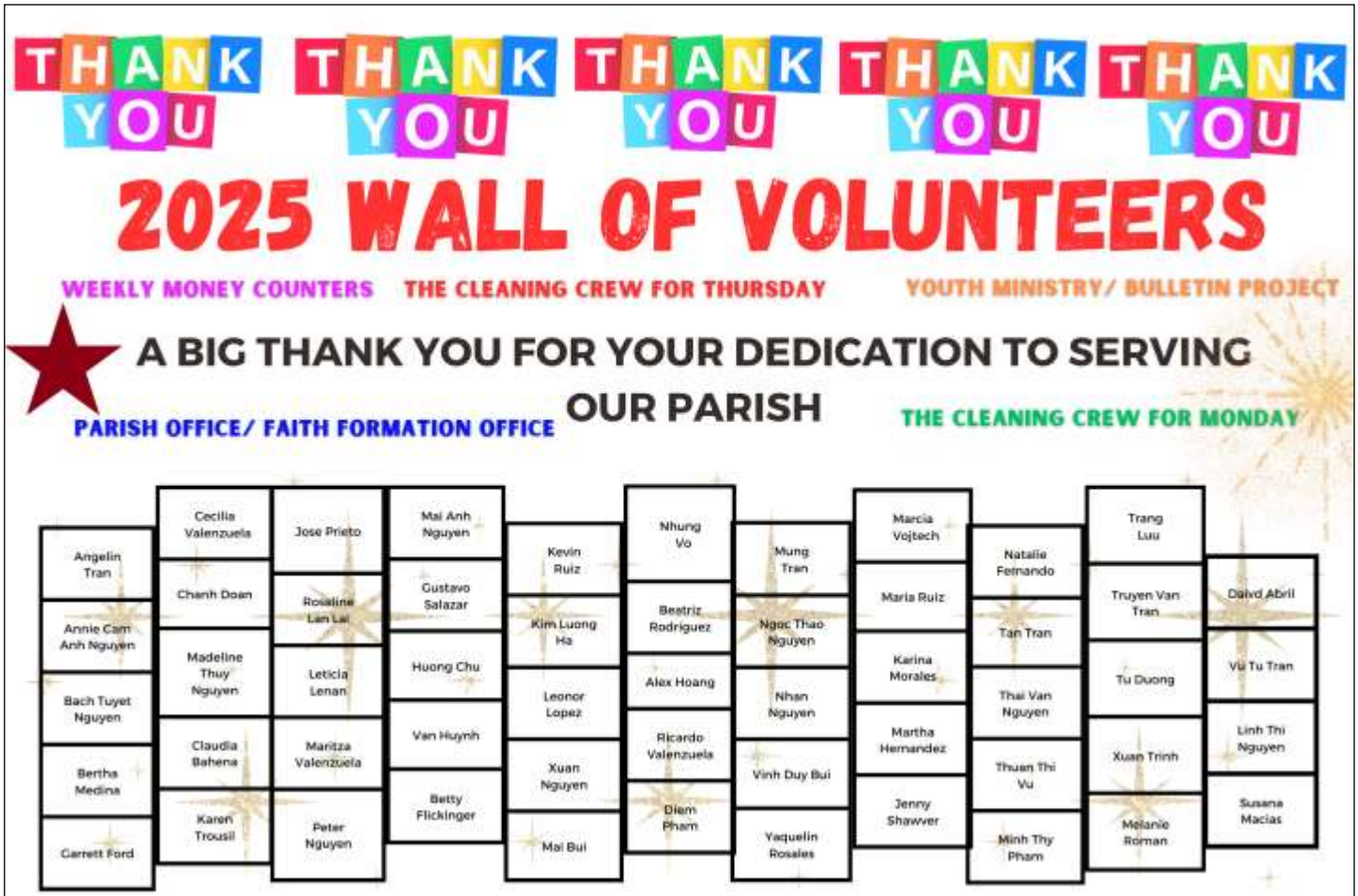
Monday/Wednesday/Friday 2 PM—5:30 PM

Saturday 10 AM—1 PM



Mary's Sanctuary

Are you alone, ashamed and afraid, struggling financially, having a pregnancy crisis, or wondering what's the right choice to make? Take a deep breath. Sisters from Lovers of the Holy Cross are here to help and guide you. For more information about Respect Life Services, please scan the QR code. You are blessed and beloved, and not forgotten.



THANK YOU THANK YOU THANK YOU THANK YOU

2025 WALL OF VOLUNTEERS

WEEKLY MONEY COUNTERS THE CLEANING CREW FOR THURSDAY YOUTH MINISTRY/ BULLETIN PROJECT

A BIG THANK YOU FOR YOUR DEDICATION TO SERVING OUR PARISH

PARISH OFFICE/ FAITH FORMATION OFFICE THE CLEANING CREW FOR MONDAY

Angelin Tran	Cecilia Valenzuela	Jose Prieto	Mai Anh Nguyen	Kevin Ruiz	Nhung Vo	Mung Tran	Marcia Vojtech	Natalie Fernando	Trang Luu	
Annie Cam Anh Nguyen	Chanh Doan	Rosaline Lan Lai	Gustavo Salazar	Kim Luong Ha	Beatriz Rodriguez	Ngoc Thao Nguyen	Maria Ruiz	Tan Tran	Truyen Van Tran	David Abril
Bach Tuyet Nguyen	Madeline Thuy Nguyen	Leticia Lenan	Huong Chu	Leonor Lopez	Alex Hoang	Nhan Nguyen	Karina Morales	Thai Van Nguyen	Tu Duong	Vu Tu Tran
Bertha Medina	Claudia Bahena	Maritza Valenzuela	Van Huynh	Xuan Nguyen	Ricardo Valenzuela	Vinh Duy Bui	Martha Hernandez	Thuan Thi Vu	Xuan Trinh	Linh Thi Nguyen
Garrett Ford	Karen Trousil	Peter Nguyen	Betty Flickinger	Mai Bui	Olivia Pham	Yaquelin Rosales	Jenny Shawver	Minh Thy Pham	Melanie Roman	Susana Macias

Merry Christmas to you and your family

OUR PARISH OFFICE IS CLOSED
AT 12 P.M., TUESDAY, 12/23/2025,
UNTIL SATURDAY, 12/27/2025.

WE WILL RE-OPEN SUNDAY, 12/28/2025

714 893-2766

WWW.STPOLYCARP.ORG

INFO@STPOLYCARP.ORG

December 22, 2025 Closing Mass for the Jubilee Year



The Closing Mass for the Jubilee Year will be
celebrated on Monday, December 22, 2025,
at 7:00 p.m. at Christ Cathedral.

All are encouraged to invite family and friends and to join
together for this special Mass of thanksgiving and conclusion
of the Jubilee Year.

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
8100 Chaparran Avenue, Stanton CA 95689 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



Prayer for Advent - Miracles

Dear God,

You are in the miracle business.

I still believe that You can move mountains and separate seas.
Break into every unknown and astound us with Your goodness
and grace.

Amen.

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

12/24

12/25

CHILDREN'S ENGLISH MASS
VIETNAMESE MASS
SPANISH MASS
ENGLISH CHRISTMAS CAROLS
ENGLISH MASS

4 PM
6 PM
8 PM
10:30 PM
11 PM

ENGLISH MASS
SPANISH MASS
ENGLISH MASS
SPANISH MASS
VIETNAMESE MASS

7:30 AM
9 AM
11 AM
1 PM
4 PM

when Christ captures your heart...



2025

Lovers of the Holy Cross

invite you to...
Encounter God. Spend time in personal prayer. Experience community living

DEC 19-21, 2025	DISCERNMENT RETREAT
DEC 27-30, 2025	COME & SEE RETREAT
APRIL 2-5, 2026	HOLY TRIDUUM RETREAT

Retreats for women age 17-35 open to discerning God's will



WWW.LHCLA.ORG / (213)944-3095 OR (213)851-1039

How to Share Your Faith With Anyone Workshop



Saturday, January 10, 2026, 8:30am-3:30pm

Christ Cathedral Pastoral Center
Auditorium, 4th Floor
13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA

PRESENTER
Adam Janke
President,
St. Paul Street
Evangelization

You Will Learn:

- How to talk about your faith naturally
- How to share your story of what God has done in your life
- How to invite others to take one small step closer to Jesus



Cost: \$15
stpaulse.com/gardengrove



SAINT PAUL
STREET EVANGELIZATION



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE of ORANGE



MONDAY, JANUARY 5, 2026
6:30 - 8:30 PM

in the Parish Hall

Begin the new year with the calm and beauty of a **Labyrinth Walk**.

Our prayer for you: *May the winding path before you be a reflection of your spiritual journey with each step bringing you closer to Our Lord.*

Adapted from *Unspoken Elements*

Enter the labyrinth with an open heart so you are able to receive whatever awaits you on this prayerful journey.



Health Ministry
ST IRENAEUS CATHOLIC CHURCH
5201 Evergreen Ave., Cypress CA
sticypress.org

"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted..."



PARISH BEREAVEMENT & GRIEF SUPPORT TEAMS

Workshop

Saturday, January 24
at the Pastoral Center
13280 Chapman Ave.
Garden Grove CA 92840
from 8:30am-1:00pm

Featuring:



Rev. Fr. Michael Gaudin
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Adam Janke
Pastoral Office Director



Rev. Fr. John Gaudin
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Adam Janke
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Michael Gaudin
Pastoral Office Director

Training covers:

- Funeral Guidelines & Teachings
- Pastoral Care & Bereavement Support
- Mortuary & Cemetery Arrangements

\$20 per person
Register by January 15th
No walk ins accepted



CONTACT: WORSHIP@CBO.ORG
(714)282-3040






Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Therefore the Lord himself will give you this sign:
the virgin shall conceive, and bear a son,
and shall name him Emmanuel. (Isa 7:14)

Psalm:

Let the Lord enter; he is king of glory. (Ps 24)

Second Reading:

Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ. (Rom 1:7)

Gospel:

"Joseph, son of David,
do not be afraid to take Mary your wife into your home.
For it is through the Holy Spirit
that this child has been conceived in her.
She will bear a son and you are to name him Jesus,
because he will save his people from their sins." (Mt 1:20-21)

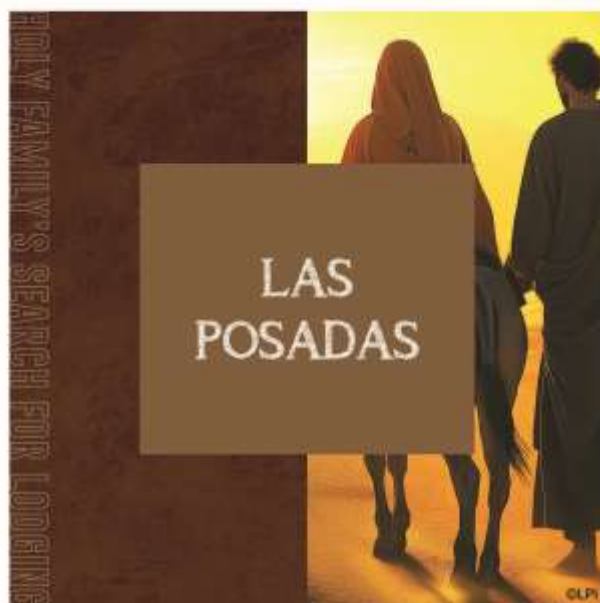
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Sometimes we want God's instructions to be clear and precise — like the angel in Joseph's dream. But Joseph's understanding was only as strong as his devotion to God's will. If we give our lives to God as Joseph did, we will know what he asks of us.

Observances for the week of December 21, 2025

- Sunday:** 4th Sunday of Advent
Tuesday: St. John of Kanty, Priest
Wednesday: Christmas Eve
Thursday: The Nativity of the Lord
Friday: St. Stephen, First Martyr
Saturday: St. John, Apostle and Evangelist
Next Sunday: The Holy Family



Devotions, *Explained!*

Las Posadas is a Mexican tradition which recreates the Holy Family's search for lodging in Bethlehem. This nine-day devotion anticipates the birth of Jesus Christ, who seeks refuge in the heart of every man and woman.

Prayer for Advent - Miracles

Dear God,
You are in the miracle business.
I still believe that You can move
mountains and separate seas.
Break into every unknown and
astound us with Your goodness
and grace.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Advent is drawing quickly to a close, and Christmas is coming soon. The change is upon us. Do we rise to accept it, or do we fall on our faces in fear?

The First Transfiguration

I imagine Joseph waking up the morning after the dream, blinking in the dim half-light of the dawn.

One day, decades from now, the baby his wife carries will stand on a mountaintop. His face will shine like the sun, and those who look upon him will fall down upon their own faces in fear.

We call this the transfiguration, and Joseph won't be there to see it. But that doesn't matter. What those men will learn on the mountaintop, Joseph already knows. He learned it last night.

Today, he shrugs off the remnants of slumber and stands up.

"Rise, and do not be afraid." This is what the baby — a baby no longer, but a man now, one in the last days of his life — will say to his companions on the mountain a few decades from now. They will look up to see him standing there the same as he always was, and they will realize that he did not change at all. They did.

"Do not be afraid." This is what the angel said last night as he revealed to Joseph the will of God: that Joseph take Mary and the Child as his own, despite having so many reasons not to do so. And today Joseph wakes up and the world is the same as it always was: Mary is pregnant, and the Child does not belong to him.

No, the world has not changed. Joseph has.

He rises, and goes to Mary.

Advent is drawing quickly to a close, and Christmas is coming soon. The change is upon us. Do we rise to accept it, or do we fall on our faces in fear?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

What is the difference between tithing and stewardship?

Answer:

Both tithing and stewardship are part of a spiritual way of life that calls us to use all of our resources for the service of the Gospel. Everything we are and everything we have comes from God. Offering back to God what He has given us is part of how we worship and give thanks to God.

Tithing is the practice of giving back 10 percent of what we earn. It comes from the Old English word for "ten." The first Scriptural example of tithing came from Abraham who gave a tenth of his possessions to the priest Melchizedek. He did so as an act of thanksgiving to God.

Stewardship as a way of life calls us to use well all that we have and all that we are, placing all things in service of others and God. Stewardship helps us see the good we can accomplish by making God and our spiritual life the most important values in our life. Whatever we accumulate in this life stays here. We can't take it with us! Both tithing and stewardship help us remember that nothing is mine or even ours ... all belongs to God.



TIFFANY PHAMTHAI

I've been part of this church family for over 27 years, and my children were blessed to attend the school here

It would be an honor to help my church family with their real estate needs - whether buying or selling



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com

LICENSED FOR OVER 27 YEARS



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase the chances of finding cancer early when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chở Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede aumentar las posibilidades de encontrar el cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity




JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Your #1 SoCal Concrete Contractors

At Bernardo Concrete, we believe that every great project starts with a solid foundation.

Residential:

- Driveway
- Colored Concrete
- Stamped Concrete
- Block Walls
- Sidewalk
- Slabs

Commercial:

- ADA Upgrades
- ADA Ramps
- Flowlines
- Curb & Gutter
- Wheel Stops
- T-Domes



Give Us A Call

+888-499-0899 | Get a Quote

www.BernardoConcrete.com

EST. 1999

Family Owned | Parishioner since 1989



Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Ngô Mẫn Nhi (Vn) (714) 234-0272

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

FILIPINO COUNCIL

Erna Concepcion

SAMBAYAN CHOIR

Jean (657) 230-3354

Bong (714) 872-6021

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Jose Soto (714) 595-9541

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-8593

Hiển Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261